ITTRA TAD-DRITTIJIET GĦAT-TFAL, SPJEGATI LILL-OMMIJIETHOM, MISSIERIJIETHOM JEW GWARDJANI LEGALI TAGĦHOM

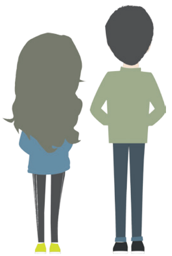
KUN AF ID-DRITTIJIET TAT-TFAL TIEGĦEK!

Jekk jiġu arrestati

Jekk it-tifel/tifla tiegħek jiġu arrestati mill-pulizija minħabba li jissuspettaw jew jemmnu li wettqu reat, it-tifel/tifla tiegħek għandhom **dritt li jingħataw informazzjoni ċara u dettaljata dwar id-drittijiet tiegħu/tagħha.** Tista' tgħin lit-tfal tiegħek jifhmuhom.

Il-fuljett li ġej jispjegalek dawn id-drittijiet

KUN AF ID-DRITTIJIET TAT-TFAL TIEGĦEK!



Jekk jiġu arrestati

Ikkofinanzjat mill-Programm Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

Dan il-ktejjeb inħoloq fil-qafas tal-proġett:

Child-Friendly JT
Id-dritt tal-minorenni għal informazzjoni, traduzzjoni u interpretazzjoni fi proċeduri kriminali: Żvilupp ta' għodod li jħarsu t-tfal
JUST-AG-2016-06-760674

L-appoġġ tal-Kummissjoni Ewropea għall-produzzjoni ta' din il-pubblikazzjoni ma jikkostitwixxix approvazzjoni tal-kontenut, li jirrifletti biss il-fehmiet tal-awturi, u l-Kummissjoni ma tistax tinżamm responsabbli għal kwalunkwe użu li jista' jsir mill-informazzjoni li tinsab fiha.

1 ID-DRITT GĦAT-TRADUZZJONI U L-INTERPRETAZZJONI

It-tifel / tifla tiegħek għandu d-dritt għal traduzzjoni u interpretazzjoni. Dan ifisser li jekk il-pulizija jitkellmu lingwa li ma jifhmux, għandhom id-dritt għal professjonist li jgħinhom jifhmu dak li qed jingħad u jittraduċi dokumenti importanti għalihom.

Il-pulizija trid ukoll tipprovdi lit-tifel/tifla b'assistenza professjonali jekk ikollha diffikultajiet biex jaraw jew jitkelmu. Pereżempju, huma jistgħu jfittxu persuna li titkellem bil-lingwa tas-sinjali jew tipprovdi dokumenti bil-braille.

2 ID-DRITT LI JIRĊIEVU ITTRA TAD-DRITTIJIET

It-tifel/tifla tiegħek għandhom d-dritt li jiġu spjegati d-drittijiet tagħhom u li jingħataw dokument li jispjegahom, miktuba f'lingwa li jifhmu. Dan id-dokument normalment jissejjaħ "Ittra tad-Drittijiet". Huma permessi li jkollhom dawn magħhom il-ħin kollu waqt l-arrest tagħhom.

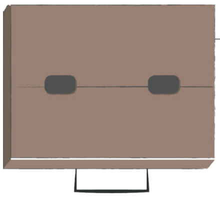
Il-pulizija trid tiżgura li tifel/tifla tiegħek jifhmu kull wieħed mid-drittijiet tagħhom. Jekk ma jifhmux xi ħaġa, jistgħu jitolbu u għandhom jirċievu tweġiba.

3 ID-DRITT GĦAL OMMHOM, MISSIERHOM, JEW GWARDJAN ĠURIDIKU TAGĦHOM LI JKUNU INFORMATI

It-tifel/tifla tiegħek għandhom d-dritt li int tingħata l-istess informazzjoni li għandhom it-tfal tagħkom mingħand il-pulizija. Pereżempju, biex int tkun infurmat bl-arrest tagħhom, fejn jinsabu, ir-raġuni għall-arrest tagħhom, id-drittijiet tagħhom, eċċ.

Hemm sitwazzjonijiet li fihom mhuwiex fl-aħjar interessi tat-tifel/tifla biex int tkun infurmat. F'dawn il-każijiet, jistgħu jitolbu għal adult ieħor biex jiġi infurmat. Tali adult jeħtieġ li jkun aċċettat mill-awtorità.

4 ID-DRITT GĦAL AVUKAT



It-tifel/tifla tiegħek għandhom d-dritt li jiddefendihom avukat. Jistgħu jitolbu li jaraw avukat li jafdaw. Jekk ma jkollhomx wieħed, għandhom ikunu provduti b'wieħed. Dan is-servizz jingħata bla ħlas.

Dan id-dritt jinkludi:

- It-tifel/tifla tiegħek jista' jitkellem mal-avukat tagħhom qabel l-interrogazzjoni tal-pulizija.
- L-avukat tagħhom jista' jkun mat-tifel/tifla tiegħek waqt l-interrogazzjoni.
- L-avukat tagħhom jista' jakkumpanja lil uliedek matul ċerti investigazzjonijiet jew provi li jsiru mill-pulizija.
- Il-konversazzjonijiet kollha tagħhom huma privati.

5 ID-DRITT LI TINFORMA L-KONSULAT

Jekk it-tifel/tifla tiegħek huwa barranin, huma għandhom id-dritt li jgħarrfu lill-Konsulat ta' pajjiżhom dwar l-arrest tagħhom u l-lokalità tagħhom.

6 ID-DRITT LI JIĠU AKKUMPANJATI MINN OMMHOM, MISSIERHOM, JEW GWARDJAN LEGALI TAGĦHOM MATUL L-INTERROGAZZJONI

It-tifel/tifla tiegħek għandhom d-dritt li jkunu akkumpanjati minnek waqt l-interrogazzjoni.

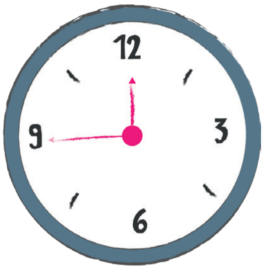
Hemm sitwazzjonijiet li fihom ma jkunx fl-aħjar interessi tat-tifel/tifla li jkunu akkumpanjati minnek, jew il-preżenza tiegħek tista' tagħmel ħsara fil-proċeduri kriminali. F'dawn il-każijiet, it-tifel/tifla jista' titlob lil adult ieħor biex jakkumpanjak. Tali adult jeħtieġ li jkun aċċettat mill-awtorità.

7 ID-DRITT LI PERSUNA TIBQA' SIEKTA

It-tifel/tifla tiegħek għandhom d-dritt li jibqgħu siekta. Dan ifisser li mhumiex obbligati jwieġbu l-mistoqsijiet li l-pulizija tistaqsi.

8 ID-DRITT LI TKUN TAF IŻ-ŻMIEN MASSIMU PERMESS GĦALL-ĦIN TIEGĦEK FIL-KUSTODJA TAL-PULIZIJA

It-tifel/tifla tiegħek għandhom d-dritt li jkunu nfurmat bil-ħin massimu li għalih jistgħu jkunu fil-kustodja tal-pulizija.



9 ID-DRITT LI TKUN INFORMAT/A BL-AKKUŻA

It-tifel/tifla tiegħek għandhom id-dritt li jkun infurmat b'dak li huma akkużati.

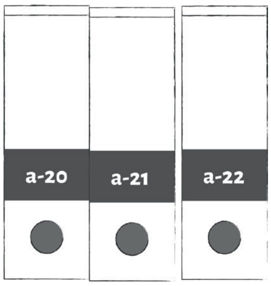
Jiġifieri,

- Għaliex ġew arrestati.
- Liema reat huwa maħsub li jkunu wettqu.
- B'liema mod huwa maħsub li ħadu sehem fid-delitt.

10 ID-DRITT LI TAĊĊESSA L-MATERJALI TAL-KAŻ

It-tifel/tifla tiegħek għandhom d-dritt li jaċċessaw id-dokumenti relatati mal-każ tagħhom.

L-avukat tagħhom jista' wkoll ikollu aċċess għal dawn.



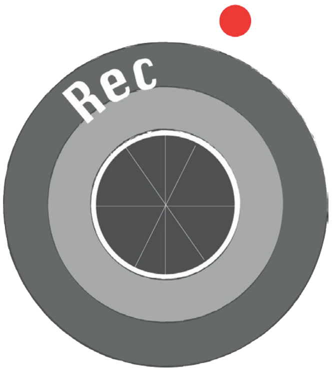
11 ID-DRITT LI TKUN FIL-KUSTODJU TAL-PULIZIJA SEPARAMENTAMENT MINN ADULTI DETENUTI

Matul il-perijodu tal-kustodja tal-pulizija, it-tifel/tifla tiegħek għandhom d-dritt li ma jitpoġġewx ma' detenuti adulti.

Kultant hemm eċċezzjonijiet, iżda dawn għandhom jiggarantixxu l-benesseri tat-tifel/tifla tiegħek.

12 ID-DRITT GĦAL GĦAJNUNA MEDIKA

Jekk it-tifel/tifla tiegħek jiġu arrestati, it-tifel/tifla tiegħek għandhom d-dritt għal eżami mediku. It-tifel/tifla tiegħek, l-avukat tagħhom u inti tista' titlob għaliha. Fejn meħtieġ (jekk it-tifel/tifla tiegħek ibati minn mard), għandha tingħata assistenza medika.



13 ID-DRITT GĦAR-REKORDJAR TAL-INTERROGAZZJONI

Jekk it-tifel/tifla tiegħek jiġu arrestati u l-avukat tagħhom ma jkunx preżenti, l-interrogazzjoni tal-pulizija tista' tiġi rrekordjata. Il-vidjo m'għandux isir pubbliku.